

ЗАР. 99

Договор о сотрудничестве

между

Hautes Etudes D'ingenieur (HEI)

(Лилль, Франция)

и

Кыргызско-Российским Славянским университетом

(Бишкек, Кыргызстан)

Партнер учреждения

В дальнейшем именуемое как «Партнер», расположенном в Кыргызской Республике, городе Бишкек, по улице Киевская, 44, представляемый ректором Нифадьевым Владимиром Ивановичем, в дальнейшем именуемый как КРСУ и Hautes Etudes D'ingenieur, в дальнейшем именуемое как «HEI», расположенном в rue de Toul 13, Лилль, Франция, представляемый директором Развития и Международных Отношений, Dr. David F. Perry, подписали данное соглашение о сотрудничестве, в признании их общих интересов в развитии двусторонних отношений и убеждены, что сотрудничество между университетами способствует культурному обогащению, научному прогрессу, укреплению дружбы между странами.

1. Общее положение

Данное соглашение о сотрудничестве будет способствовать деятельности в следующих основных областях:

- 1.1. Обмен студентов, выпускников и аспирантов.
- 1.2. Совместные программы по предоставлению степени.
- 1.3. Производственные и гуманитарные проекты для студентов 3-4 курсов.
- 1.4. Обмен научно-исследовательскими сотрудниками в целях совместных исследований, совершенствования учебных и культурных программ, включая публикации о деятельности, представляющие взаимный интерес, обмен ресурсами, изучение методологии и методики преподавания специальных курсов.
- 1.5. Обмен административным персоналом в целях повышения квалификации, организации публикаций, мероприятий для развития программ, активизации рекламной деятельности.

Все мероприятия, разработанные на основе этого соглашения должны соответствовать нормам, традициям и инструкциям подписывающих сторон.

2. Обмен Студентов

2.1. Продолжительность обмена

Каждое учебное заведение принимает решение отправлять студентов по обмену на полсеместра, семестр или на полный учебный год по обоюдному соглашению на равных условиях

2.2. Количество студентов для программы обмена

Количество студентов для программы обмена будет установлено по взаимному согласию между КРСУ и НЕИ ежегодно за 12 месяцев до начала реализации программы. В начале проекта предполагается по 3 студента на один семестр от каждого вуза. Количество студентов может быть изменено по взаимному согласию. Партнеры должны будут уведомлены об именах рекомендуемых студентов за три месяца до начала периода обмена.

2.3. Оплата студенческой программы и условия принимающей организации

Каждый студент оплачивает обучение в своем университете и продолжает обучение в принимающем университете. Однако оплату за дополнительные специальные программы, любые попутные сборы, поездки, проживание, питание оплачивает студент. Принимающий университет согласен обеспечить прием и организовать размещение в общежитии или помочь в поиске подходящего размещения за пределами территории университета.

2.4. Документы

Принимающая сторона высылает документы, необходимые для оформления визы после получения всех обязательных форм для обмена в указанные сроки. Студенты несут ответственность за получение визы, как только они получают необходимые документы.

2.5. Каникулы

Студент несет все расходы за проживание и питание во время каникул.

2.6. Страховка

Каждый студент должен оплатить медицинское страхование и страхование от несчастных случаев, требуемое принимающей стороной. Студент должен оплачивать медицинские услуги, расходы которой не покрываются страховым полисом. Принимающий университет не несет ответственность за добровольное участие студентов по обмену во внеклассных мероприятиях.

2.7. Иждивенцы

Обязательства каждого университета в рамках данного соглашения распространяются только на студентов по обмену и не распространяются на

супругов или иждивенцев. За расходы на сопровождающих супругов или иждивенцев несет ответственность студент по программе обмена самостоятельно.

2.8. Соответствие студентов представляемым требованиям

Вузы – партнеры должны представлять для участия в программе только студентов с хорошей успеваемостью и высококвалифицированных специалистов, с обязательным предоставлением рекомендательных писем. Студенты должны соответствовать требованиям к знанию языка, установленных принимающей организацией.

2.9. Балансировка обмена

Равенство сторон в количестве студентов по обмену является целью соглашения. Однако каждая сторона должна быть готова рассмотреть неравенство в любой момент семестра или года, в течение срока действия контракта. Любые несоответствия должны решаться в конце срока действия контракта.

2.10. Академический статус студента

Все студенты, участвующие в обменных программах должны сохранять статус студента в родном университете и не могут быть включены в списки студентов принимающего вуза. Академические кредиты студент должен получать в родном университете. Однако студенты должны в полном объеме выполнять учебную программу в принимающем вузе. Студенты, поступившие в принимающий университет по обмену должны следовать всем установленным в данном вузе правилам и уставам.

2.11. Координатор программы обмена

Каждая сторона должна назначить сотрудника ответственного за координацию и администрирование программы обмена. Имена координаторов и период их ответственности должны быть взаимно объявлены после подписания договора.

3. Обмен академических, административных и научных сотрудников

Академические, административные и научные сотрудники учреждения-партнера могут быть приглашены на краткосрочные курсы, семестр или учебный год.

Оплата за преподавание преподавателям может быть произведена в родном вузе или альтернативно, принимающим учреждением как дополнение к стипендии, для покрытия расходов и проживания в принимающем университете

Персонал по обмену должен быть ответственным за любые дополнительные финансовые расходы в рамках программы обмена.

4. Дополнительные утверждения

Все дополнительные совместные мероприятия, которые не предусмотрены в этом соглашении должны согласованы отдельным соглашением.

Ситуации не указанные в данном соглашении, должны быть согласованы по взаимному согласию, или могут быть оговорены отдельно, по мере необходимости со стороны обеих организаций

5. Продолжительность сотрудничества

1. Данный договор принимается сроком на пять лет и вступает в силу от даты подписания.
2. В целях дальнейшего укрепления сотрудничества, предусмотренного настоящим соглашением, КРСУ и НЕИ согласны договариваться о внесении изменений в текст данного документа по письменному обращению одной из сторон.
3. В конце пятилетнего периода должны быть оценены итоги сотрудничества, по итогам которого соглашение автоматически продлевается еще на пять лет, если КРСУ или НЕИ не примут решение о прекращении сотрудничества

Первоначальное соглашение о сотрудничестве подписано в двух экземплярах, одна копия каждой участвующей организации. Любые переводы подходят для справочных целей и никоим образом юридически обязательным.

НЕИ

Hautes Etudes D'ingenieur

дата: 4/2/2014

подпись:

Доктор Дэвид Пэрри
Директор департамента развития
и международных отношений

КРСУ

Кыргызско-Российский Славянский университет

дата:

подпись:

профессор Нифальев Владимир Иванович
Ректор

